



Briuselis, 2016 m. gegužės 23 d.
(OR. en)

9111/16

COAFR 138
RELEX 412
ACP 71
DEVGEN 96
ASIM 76
JAI 397
COPS 154
MAMA 82
COWEB 43

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2016 m. gegužės 23 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 8933/16, 9242/16

Dalykas: Migracijos išorės aspektai
– Tarybos išvados (2016 m. gegužės 23 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl migracijos išorės aspektų, kurias Taryba priėmė 2016 m. gegužės 23 d. įvykusiame 3466-ame posėdyje.

Tarybos išvados dėl migracijos išorės aspektų

1. Taryba pabrėžia, kad būtina dar labiau suintensyvinti darbą migracijos politikos išorės dimensijos srityje, ir dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą laikytis visapusiško ir geografiniu požiūriu subalansuoto požiūrio į migraciją remiantis Europos migracijos darbotvarke, Europos Vadovų Tarybos išvadomis ir 2015 m. spalio 12 d. ir 2016 m. gegužės 12 d. Tarybos išvadomis, visapusiškai laikantis tarptautinės teisės ir žmogaus teisių. Taryba primena veiksmus, kurių ėmėsi ES ir jos valstybės narės įtraukdamos migracijos klausimą į ES užsienio politiką kaip nuolatinę ir struktūrinę jos dalį. ES požiūrio pagrindas turėtų būti sutartų veiksmų įgyvendinimas, tačiau Taryba palankiai vertina ir valstybių narių raginimus ir iniciatyvas dėl tolesnių kolektyvinių sustiprintų veiksmų trečiųjų šalių atžvilgiu.
2. Šiuo aspektu Taryba tebėra įsitikinusi, kad tvirta, plataus užmojo ir gerai koordinuojama Europos užsienio politika užtikrins ES esmines priemones veiksmingai įveikti dabartinius ir būsimus iššūkius migracijos srityje. Tam prireiks veiksmingai panaudoti visas atitinkamas ES priemones ir mechanizmus ir skirti pakankamai finansavimo.

3. Rengiantis birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui, Taryba pabrėžia, kad būtina skubiai sustiprinti ES bendrą požiūrį. Taryba akcentuoja poreikį paspartinti darbą, susijusį su Europos migracijos darbotvarkės išorės aspektais, vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos pirmininko pavaduotojos propaguojamais aukšto lygio dialogais, Komisijos tarnybų ir EIVT parengtais konkrečioms šalims pritaikytų priemonių rinkiniais, Valetos veiksmų planu, Aukšto lygio konferencijos rytinės Viduržemio jūros regiono dalies ir Vakarų Balkanų maršruto klausimu deklaracija, ir palankiai vertina novatoriškus visų valstybių narių pasiūlymus, įskaitant Italijos pasiūlytą „Susitarimą dėl migracijos“. Taryba taip pat toliau nagrinės Vengrijos pasiūlymą dėl plano „Šengenas 2.0“. Be to, ji primena 2016 m. gegužės 12 d. Tarybos išvadas dėl ES požiūrio į priverstinį perkėlimą ir vystymąsi.

4. Atkreipdama dėmesį į konstruktyvius aukšto lygio dialogų migracijos klausimais rezultatus, Taryba dar kartą patvirtina, kad ES pridėtinės vertės ir valstybių narių veiksmų ir indėlio sutelkimas yra geras būdas siekti pažangos dialoguose dėl konkrečių šalių. Tai įrodo ir tiesioginis pirmininkaujančios valstybės narės ir atskirų valstybių narių įsitraukimas remiant vyriausiąją įgaliotinę ir Komisijos pirmininko pavaduotoją drauge su darbu, kurį tęsė Komisija. Tuo remiantis, labai svarbu, kad ES ir valstybės narės dar labiau įtvirtintų ir tęstų šias bendras pastangas įveikti bendrus iššūkius ir užtikrinti kuo didesnį jų kolektyvinio darbo poveikį. Šioje srityje bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis privalo būti glaudžiai koordinuojamas. Taryba reguliariai įvertins padarytą pažangą.

5. Taryba toliau remia bendrą darbą prie konkrečioms šalims pritaikytų priemonių rinkinių, visų pirma kelių pagrindinių šalių partnerių Afrikoje ir Azijoje atžvilgiu, palaikydama aukšto lygio dialogus ir remdamasi skatinamųjų priemonių rinkiniais, kad būtų pasiekta rezultatų. Konkrečioms šalims skirtų priemonių rinkiniuose turėtų būti aiškiai nurodyti ES bei jos valstybių narių ir partnerių tarpusavio įsipareigojimai.

Ji primena, kad svarbu skatinti nuoseklų ES ir valstybių narių išorės veiksmų priemonių perorientavimą, be kita ko, pasitelkiant bendrą programavimą ir derinimo priemones, siekiant remti išorės veiksmus migracijos srityje.

6. Taryba pakartoja, kad svarbu visapusiškai įgyvendinti Valetos veiksmų planą, ir primena Valetoje pasiektą susitarimą užtikrinti rezultatus visose penkiose veiksmų plano prioritetinėse srityse ir visuose trijuose regionuose (Šiaurės Afrikoje, Sahelio regione / Čado ežero regione, Somalio pusiasalyje). Ji palankiai vertina tai, kad buvo greitai patvirtinti 751 mln. EUR vertės projektai Skubiosios pagalbos Afrikai patikos fonde, ir pabrėžia poreikį užtikrinti jų subalansuotą ir visapusišką įgyvendinimą laikantis veiksmingumo, partnerystės ir papildomumo principų, taip pat ES interesą geresnio bendradarbiavimo grąžinimo ir readmisijos klausimais srityje. Taryba tikisi, palaikant glaudžią partnerystę su Afrikos šalimis, sustiprinti darbą vedant koordinuotą skaidrų ir strateginį politikos dialogą (įskaitant Chartumo ir Rabato procesus), visų pirma birželio mėn. įvyksiančiame ekspertų lygio padėties įvertinimo posėdyje dėl Valetos veiksmų plano įgyvendinimo ir 2017 m. įvyksiančiame vyresniųjų pareigūnų posėdyje, ir prašo Patikos fondo strateginės valdybos pateikti papildomų strateginių rekomendacijų. Taryba atidžiai stebės Valetos veiksmų plano įgyvendinimą ir prašo vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos viename iš būsimų Tarybos posėdžių pateikti padarytos pažangos ataskaitą.

7. Taryba taip pat primena saugumo ir vystymosi sąsajos svarbą ir tai, kad svarbu skubiai įgyvendinti Pajėgumų stiprinimo saugumui ir vystymuisi remti iniciatyvą, nes tai yra sprendimo dalis.

8. Vadovaujantis šiuo holistiniu požiūriu, bendradarbiavimas grąžinimo ir readmisijos srityje yra svarbus platesnio ir darnaus bendradarbiavimo su šalimis partnerėmis elementas. Taryba primena, kad reikia visapusiškai ir veiksmingai įgyvendinti esamus readmisijos susitarimus visų dalyvaujančių valstybių narių atžvilgiu. Derybos, kurias vesti Taryba jau yra suteikusi įgaliojimus, ir vykdomos derybos dėl readmisijos susitarimų privalo būti paspartintos ir kuo greičiau užbaigtos, glaudžiai koordinuojant veiksmus su valstybėmis narėmis. Taryba, glaudžiai bendradarbiaudama su Komisija, yra įsipareigojusi vykdyti tvirtesnę ir veiksmingesnę bendradarbiavimą grąžinimo klausimais su pagrindinėmis kilmės ir tranzito šalimis, visų pirma su Pakistanu, Afganistanu ir Bangladešu, ir palankiai vertina Komisijos rekomendaciją leisti pradėti derybas dėl ES ir Nigerijos Respublikos readmisijos susitarimo. Taryba primena visas atitinkamas teises prievoles AKR šalių atžvilgiu pagal Kotonu susitarimą. Šiuo atžvilgiu bendradarbiavimas su kilmės ir tranzito šalimis gali apimti ir asmenų, kuriems reikia apsaugos, identifikavimą ir remiamo savanoriško grįžimo programas, skirtas sunkioje padėtyje esantiems migrantams.

Taryba primena, kad būtina bendradarbiauti migracijos klausimais su visomis trečiosiomis šalimis, pavyzdžiui, Irakui, kurių vaidmuo yra labai svarbus valdant dabartinius neteisėtos migracijos srautus.

9. Taikant pirmiau aprašytų dialogų, misijų ir priemonių derinį turi akivaizdžiai pagerėti bendradarbiavimas su pagrindinėmis šalimis partnerėmis. Šis požiūris – kuris yra strateginio ir veiklos plano, grindžiamo konkrečiomis trumpalaikėmis, vidutinės trukmės ir ilgalaikėmis priemonėmis, dalis turėtų būti esminė Europos migracijos darbotvarkės išorės aspektų ir tolesnio pasirengimo birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui, dalis.

Taryba pabrėžia, kad svarbu valdyti ES ir Šengeno erdvės išorės sienas.

10. Taryba palankiai vertina darbą, padarytą rytinės Viduržemio jūros regiono dalies maršruto srityje siekiant valdyti didelius pabėgėlių ir neteisėtos migracijos srautus Vakarų Balkanų maršrutu, ir pabrėžia tolesnių ryžtingų veiksmų, kurių imamasi įgyvendinant kovo 18 d. ES ir Turkijos pareiškimą, svarbą. Tęsimas glaudus bendradarbiavimas su Turkija pagal nustatytą struktūrą padeda šalinti paskatas migrantams ir prieglobsčio prašytojams vykti nelegaliais ir gyvybei pavojų keliančiais maršrutais į ES. Migracijos srautai turi būti tvariai sumažinti. Atsižvelgiant į tai, veiksmingas buvo aktyvus keitimasis informacija, veiksmų koordinavimas ir bendradarbiavimas Europos Sąjungoje ir su trečiosiomis šalimis, ir tai turėtų būti tęsiama, įskaitant pagalbą sprendžiant bendrus su migracija susijusius uždavinius. Svarbu išlikti budriems rytinės Viduržemio jūros regiono dalies maršruto atžvilgiu, taip pat panaudoti regioninius procesus (Budapešto ir Prahos procesus) siekiant geriau valdyti migracijos srautus.

Turėtų būti panaudotos visos atitinkamos ES priemonės siekiant kovoti su nusikalstama prekyba žmonėmis, atitinkamai išardyti neteisėtai žmones gabenančių asmenų tinklą ir spręsti humanitarinės krizės problemą, atkuriant saugų ir tvarkingą migracijos srautų valdymą.

Be to, Taryba dar kartą patvirtina savo paramą Jordanijai, Libanui ir Irakui, ir pakartoja raginimą nedelsiant išmokėti įsipareigotas sumas ir galutinai parengti ES susitarimus su Jordanija ir Libanu, siekiant padidinti paramą pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms abiejose šalyse.

11. Kalbant apie centrinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutą, Taryba pabrėžia, kad reikia naudoti turimas įvairias priemones srautams valdyti bendradarbiaujant su kilmės ir tranzito trečiosiomis šalimis, laikantis ES regioninio požiūrio į migraciją, be kita ko, pasitelkiant BSGP priemones. Visų pirma ji pabrėžia, koks svarbus yra darbas, kurį reikia atlikti Libijos nacionalinės vienybės vyriausybės prašymu ir palaikant partnerystę su ja, dėl visapusiško požiūrio į migracijos valdymą, kuris apima kovą su neteisėtai žmones gabenančiais asmenimis ir prekiautojais žmonėmis, taip pat Libijos pakrančių apsaugos ir karinio jūrų laivyno pajėgumų stiprinimą ir mokymą kaip vieną iš dviejų tolesnių pagalbinių užduočių, kurias turi įgyvendinti EUNAVFOR MED operacija „Sophia“. Tuo tikslu, be jau esamų ES lėšomis finansuojamų pajėgumų stiprinimo projektų, bus tęsiamas darbas siekiant iš dalies pakeisti EUNAVFOR MED operacijos „Sophia“ įgaliojimus, taip pat galbūt užtikrinti intensyvesnę BSGP civilinę veiklą Libijoje, be kita ko, sienų valdymo pagalbos srityje.

Ir toliau dėmesį sutelkiant į pagrindinius esamų BSGP misijų ir operacijų Sahelio regione įgaliojimus, gali būti tęsiamas darbas siekiant nustatyti, kaip jomis galima būtų prisidėti prie bendro stabilumo ir saugumo didinimo ir stiprinti sienų valdymo pajėgumus regione.

Darbas, susijęs su centrinės Viduržemio jūros dalies migracijos maršrutu, bus tęsiamas artimiausiu laikotarpiu glaudžiai bendradarbiaujant su Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuru bei Tarptautine migracijos organizacija ir su kilmės bei tranzito šalimis, kad būtų užtikrinta apsauga tiems, kurios jos reikia, orus į beviltišką padėtį patekusių migrantų priėmimas ir neteisėtų migrantų grąžinimas, įskaitant remiamo savanoriško grįžimo ir reintegracijos projektus, be kita ko, Nigeryje, remiantis šiuo metu vykdomu darbu.

Turėtų būti svarstomos kitos galimybės, susijusios su iššūkiais migracijos srityje, įskaitant pajėgumų stiprinimą, sienų valdymo stiprinimą, dalijimąsi informacija ir kovą su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu.

12. Taryba atsižvelgia į teigiamus pasiekimus ir primena, kad svarbu tęsti ir stiprinti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, per kurias eina vakarinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutas, be kita ko, imantis dvišalių ir daugiašalių iniciatyvų.

13. Svarbu spręsti esamų migracijos srautų valdymo klausimą artimiausiu metu ir trumpuoju laikotarpiu, tačiau Taryba pakartoja, kad svarbu šalinti pagrindines neteisėtos migracijos ir priverstinio persikėlimo priežastis, be kita ko, imantis konfliktų prevencijos ir sprendimo veiksmų, siekiant geriau valdyti mišrius migracijos srautus. Atsižvelgiant į tai, kad migrantų judėjimą lemiančios priežastys yra sudėtingos, ypač svarbu kurti stiprias abipusiu pasitikėjimu grindžiamas partnerystes su kilmės, tranzito šalimis ir priimančiosiomis trečiosiomis šalimis nustatant ilgalaikę politiką ir visapusiškai pasinaudoti vykdomais procesais ir programomis. Taryba pabrėžia, kad svarbu trečiosiose šalyse vykdyti informavimo ir prevencijos kampanijas, susijusias su neteisėto migrantų gabenimo ir prekybos žmonėmis rizika. Taryba tebėra nepaprastai budri neteisėtos migracijos galimų naujų maršrutų klausimu ir ragina imtis tinkamų priemonių, kurių gali prireikti šioje srityje. Be to, sprendžiant migracijos klausimą būtina į ją žvelgti ne tik kaip į trumpalaikį reiškinį, bet ir kaip į ilgalaikį iššūkį ir galimybę.

14. Taryba primena, kad priverstinio persikėlimo mastas pasaulyje šiuo metu yra didžiausias nuo Antrojo pasaulinio karo: esama daugiau kaip 60 milijonų pabėgėlių ir šalių viduje perkeltų asmenų. Mišrių migracijos srautų valdymas – ne tik Europos, bet visuotinė atsakomybė, todėl būtini kolektyviniai įsipareigojimai ir sprendimai. Reikia, kad kilmės, tranzito ir paskirties šalys užmegztų tikras partnerystes, remdamosi didesne tarpusavio parama ir solidarumu, taip pat teisingu ir darniu dalijimusi atsakomybe tarptautinėje bendruomenėje. ES toliau aktyviai propaguos pagarbą tarptautinei teisei, įskaitant tarptautinę humanitarinę teisę, pabėgėlių teisę, visų pirma negražinimo principą, ir tarptautinę žmogaus teisių teisę.

15. Atsižvelgdama į tai, Taryba pabrėžia pasaulinio masto reginių, susijusių su migrantų judėjimu ir pabėgėlių krize, pavyzdžiui, pasaulio aukščiausiojo lygio susitikimo humanitariniais klausimais ir aukšto lygio renginių, kurie vyks 2016 m. rugsėjo mėn. JT Generalinės Asamblėjos metu, svarbą. ES ir jos valstybės narės yra pasirengusios aktyviai dalyvauti tuose renginiuose, kad būtų užtikrintas teisingas ir darnus dalijimasis atsakomybe tarptautinėje bendruomenėje.